



REPUBLIKA HRVATSKA
DRŽAVNA KOMISIJA ZA KONTROLU
POSTUPAKA JAVNE NABAVE
Zagreb, Koturaška 43/IV

Klasa: UP/II-034-02/10-01/1858

Ur. broj: 354-01/11-7

Zagreb, 22. ožujka 2011.

Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave, postupajući povodom žalbe žalitelja Shimadzu d.o.o., Zagreb, na Odluku o odabiru, u otvorenom postupku javne nabave broj: N-02-V-139611-261010 za nabavu tekućinskog kromatografa sa kvadrupolnim spektrometrom masa (LC-MS), naručitelja Hrvatski centar za poljoprivredu, hranu i selo, Zagreb, na temelju članka 2. Zakona o Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave (Narodne novine broj 21/10) članka 134. i članka 151. Zakona o javnoj nabavi (Narodne novine broj 110/07 i 125/08) donosi sljedeće:

R J E Š E N J E

1. Poništava se Odluka o odabiru Klasa: 5-10/0879, Ur. broj: 567-01-017-10-0008 od 10. prosinca 2010. godine u otvorenom postupku javne nabave broj: N-02-V-139611-261010 za nabavu tekućinskog kromatografa sa kvadrupolnim spektrometrom masa (LC-MS), naručitelja Hrvatski centar za poljoprivredu, hranu i selo, Zagreb
2. Poništava se otvoreni postupak javne nabave broj: N-02-V-139611-261010 za nabavu tekućinskog kromatografa sa kvadrupolnim spektrometrom masa (LC-MS), naručitelja Hrvatski centar za poljoprivredu, hranu i selo, Zagreb.
3. Nalaže se naručitelju, Hrvatski centar za poljoprivredu, hranu i selo, Zagreb da nadoknadi žalitelju Shimadzu d.o.o., Zagreb troškove žalbenog postupka u iznosu od 5.070,00 kuna.

O b r a z l o ž e n j e

Naručitelj, Hrvatski centar za poljoprivredu, hranu i selo, Zagreb objavio je u Elektroničkom oglasniku javne nabave dana 27. listopada 2010. godine poziv za nadmetanje pod brojem: N-02-V-139611-261010 za nabavu tekućinskog kromatografa sa kvadrupolnim spektrometrom masa (LC-MS). Kao kriterij odabira određena je najniža cijena.

Ponude su dostavila dva ponuditelja, a naručitelj je jednu ponudu ocijenio prihvatljivom. Odlukom o odabiru Klasa: 5-10/0879, Ur. broj: 567-01-017-10-0008 od 10. prosinca 2010. godine kao najpovoljnija odabrana je ponuda ponuditelja Alphachrom d.o.o., Zagreb.

Na predmetnu odluku o odabiru žalbu je Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave izjavio, a naručitelju predao, žalitelj Shimadzu d.o.o., Zagreb, dana 22. prosinca 2010. godine. U žalbi ukazuje na nezakonitost dokumentacije za nadmetanje koja se odnosi na točku 7.3. tehničkih specifikacija kojom naručitelj propisuje tehničke karakteristike DAD detektora i traži mogućnost odabira različitih veličina slita (slit width): najmanje 3 različite vrijednosti ili više. Žalitelj ističe da postavljeni zahtjev širine slita

nikako ne daje uvid u mogućnosti detektora glede njegove rezolucije i osjetljivosti, već ukazuje na pogodovanje proizvođaču Agilent Technologies kao ekkluzivnom zastupniku tvrtke Alphachrom d.o.o., Zagreb. Žalitelj navodi kako ponuda odabranog ponuditelja nije sukladna dokumentaciji za nadmetanje. Odabrani ponuditelj je potvrdio tehničke zahtjeve iz točke 3.1., 4.2., i 6.6. tehničke specifikacije te naveo stranice brošure (Specification Compendium) 67, 68, 69, 169 i 170 te Internet stranicu za provjeru. Žalitelj je izvršio uvid u ponudu odabranog ponuditelja pri čemu je utvrdio da potvrđene tehničke karakteristike (točka 3.1. i 4.2) nisu razvidne iz brošure i ne potvrđuju propisani tehnički zahtjev. Provjeru Internet stranice naručitelj nije niti vršio. U Zapisniku o pregledu i ocjeni ponuda naručitelj tehničke zahtjeve iz točke 4.2. i 6.6. tehničke specifikacije ponude odabranog ponuditelja ocjenjuje kao sukladne dokumentaciji za nadmetanje, iako iz dostavljene brošure nisu razvidni. Nasuprot tome, ponudu žalitelja naručitelj ocjenjuje kao nepravilnu jer tehnički zahtjevi iz točke 4.3., 5.1., 6.1., 6.2., 6.5., 6.8., 7.4., 9.2. i 9.3. tehničke specifikacije nisu razvidni iz dostavljene dokumentacije i brošura. Dokumentacijom za nadmetanje propisano je da brošure i tehnički zahtjevi moraju biti dostavljeni u izvorniku uz mogućnost provjere na internetu. Opisanim postupanjem naručitelj prilikom pregleda i ocjene ponuda nije postupio na jednak način prema ponuditeljima, već je ponude ocjenjivao prema različitim kriterijima. Tehničke karakteristike predmeta nabave navedene u ponudi odabranog ponuditelja naručitelj prihvaća, iako iz dostavljene brošure nisu razvidne, dok za ponudu žalitelja navodi da je nepravilna jer tehničke karakteristike predmeta nabave nisu razvidne iz brošura. Nadalje, odabrani ponuditelj zahtjev iz točke 8.2. tehničke specifikacije dokumentacije za nadmetanje (potrošni materijal za generator dušika) nije uključio u ponudu te brošuru i certifikate serviseru dostavlja na engleskom jeziku. Slijedom navedenoga, traži poništenje postupka, a podredno trošak žalbenog postupka, specificiran na iznos od 5.000,00 kuna i 70,00 kuna upravne pristojbe.

U odgovoru na žalbu naručitelj pobija žalbene navode. Za DAD detektor je propisao mogućnost odabira različitih veličina slita: najmanje 3 različite vrijednosti ili više (točka 7.3. tehničke specifikacije dokumentacije za nadmetanje). Žalitelj je u dva navrata tražio izmjenu dokumentacije (*najmanje 2 različite vrijednosti ili više, mogućnost odabira različitih veličina slita*) što nije usvojio, a razloge detaljno pojasnio. Ponudu žalitelja je isključio jer nije sukladna zahtjevima iz točke 7.3. tehničke specifikacije za koju je već dao objašnjenje dokumentacije i točke 6.7. jer je žalitelj u ponudi naveo podatke koji su suprotni onima u dostavljenoj brošuri. Ponudu odabranog ponuditelja je ocijenio prihvatljivom i najpovoljnijom, a zahtjeve iz točke 3.1. i 4.2. tehničke specifikacije ocijenio na temelju direktne spoznaje jer tražene komponente ponuđenog uređaja istog proizvođača i tipa naručitelj već ima u svom laboratoriju. Naručitelj je iz dostavljene ponude odabranog ponuditelja i dokumentacije tvrtke Alphachrom d.o.o. ocijenio da udovoljava traženim tehničkim uvjetima naručitelja s obzirom na točku 6.6. tehničke specifikacije jer su u dokumentaciji opisana tehnička rješenja koja podržavaju tehnički zahtjev. Temeljem uvjeta iz dokumentacije za nadmetanje bilo je potrebno dostaviti financijsku ponudu na hrvatskom jeziku i latiničnom pismu što su zadovoljila oba ponuditelja. Predmet nadmetanja nije bila detaljna razrada financijske ponude na hrvatskom jeziku i latiničnom pismu. Oba ponuditelja su financijsku ponudu dostavila na hrvatskom jeziku i latiničnom pismu koje je prihvatio, a u razradi troškovnika prema komponentama, ponuditelji zbog nepostojanja službenog hrvatskog prijevoda koriste izraze na engleskom jeziku.

Odabrani ponuditelj navodi da je pregledom javno dostupnih informacija vidljivo da postoji više proizvođača koji su specifikaciju iz točke 7.3. dokumentacije za nadmetanje ugradili u svoje DAD detektore, konkretno riječ je o proizvođačima Hitachi Instruments, Gilson, Varian i Agilent Technologies, a kao dokaz svojoj tvrdnji dostavlja podatke sa Internet stranica koje sadrže podatke o provedenim studijama o povezanosti osjetljivosti i

rezolucije i širine slita. Zahtjeve dokumentacije za nadmetanje u potpunosti je ispunio, a žalitelj je dostavio ponudu koja tehničke zahtjeve ne zadovoljava. Zahtjev iz točke 8.2. tehničke specifikacije je potvrdio te dostavio popis potrošnog materijala kojeg nudi.

Tijekom žalbenog postupka pred ovim tijelom izvedeni su dokazi pregledom i analizom dostavljenog dokaznog materijala, koji se sastoji od Odluke o početku postupka nabave, preslike objave poziva za nadmetanje, dokumentacije za nadmetanje i objašnjenja dokumentacije, Zapisnika o otvaranju ponuda, Zapisnika o pregledu i ocjeni ponuda, Odluke o odabiru, žalbe žalitelja, odgovora na žalbu, odgovora odabranog ponuditelja, ponude žalitelja i ponude odabranog ponuditelja te dokaza o pravodobnosti uručenja (povratnice).

Žalba žalitelja je dopuštena, pravodobna i izjavljena od ovlaštene osobe.

Žalba je osnovana.

Žalitelj ukazuje na nezakonitost dokumentacije za nadmetanje koja se odnosi na tehničku specifikaciju predmeta nabave. Rokovi za ulaganje žalbe propisani su odredbom članka 147. stavak 2. Zakona o javnoj nabavi. Prema navedenoj odredbi žalba se izjavljuje u roku deset dana, od dana: javnog otvaranja ponuda u odnosu radnje, postupke, nečinjenja vezana za dokumentaciju nabave te postupak otvaranja ponuda. Ukoliko je žalitelj smatrao da je dokumentacija za nadmetanje nezakonita trebao je žalbu uložiti u roku od 10 dana od dana javnog otvaranja ponuda. Prema odredbi članka 147. stavak 3. Zakona o javnoj nabavi žalitelj koji je propustio izjaviti žalbu prema odredbama stavka 2. ovog članka, gubi pravo tražiti ispitivanje zakonitosti u kasnijoj fazi postupka. S navodom žalbe koji se odnosi na dokumentaciju za nadmetanje žalitelj je zakasnio.

Žalitelj osporava pravilnost ponude odabranog ponuditelja u točkama 3.1., 4.2. i 6.6. tehničke specifikacije dokumentacije za nadmetanje. Uvidom u dokumentaciju za nadmetanje razvidno je da naručitelj za nabavu tekućinskog kromatografa sa kvadrupolnim spektrometrom masa (LC-MS) točkom 3.1. tehničke specifikacije propisuje Autosampler: Integrirana Peltier kontrola temperatura bočica od 4 do 40 C, točkom 4.2. mogućnost ugradnje „column switching“ ventila te točkom 6.6. Instalacija kolone bez gašenja i narušavanja vaakuma u MS detektoru. Točkom 18.3. tehničke specifikacije propisano je da brošure i tehničke specifikacije proizvođača trebaju biti u izvorniku uz mogućnost provjere na internetu, točkom 18.5. da ponuđač treba dostaviti izvornu proizvođačku dokumentaciju kojom dokazuje udovoljavanje ponudene opreme ovoj specifikaciji te točkom 18.6. da ponuđač treba u brošurama i tehničkim specifikacijama u izvorniku posebno istaknuti tehničke karakteristike koje su tražene specifikacijom. Odabrani ponuditelj na stranicama ponude 6/95-8/95 dostavlja tehničku specifikaciju kojom potvrđuje tehničke zahtjeve iz točke 3.1. i 4.2. tehničke specifikacije te navodi stranice brošure (Specification Compedinium) 67, 68, 69, 169 i 170 za provjeru, dok tehnički zahtjev iz točke 6.6. potvrđuje te za provjeru navodi Internet stranicu: <http://www.chem.agilent.com/en-us/product/instruments/lc/pages/gp90.aspx>. U Zapisniku o pregledu i ocjeni ponuda navedeno je da je ponuda odabranog ponuditelja sukladna dokumentaciji za nadmetanje. Provjeravajući žalbeni navod ovo tijelo je izvršilo uvid u ponudu odabranog ponuditelja, pa je utvrđeno da tehnički zahtjevi iz točke 3.1. i 4.2. tehničke specifikacije nisu razvidni na stranicama 67 68, 69, 169 i 170 brošure. U odgovoru na žalbu naručitelj navodi da je tehničke zahtjeve iz točke 3.1. i 4.2. „ocijenio na temelju direktne spoznaje jer tražene komponente ponudnog uređaja istog proizvođača i tipa naručitelj već ima u svom laboratoriju“. Naručitelj u postupku pregleda i ocjene ponuda nije postupio na način kako je propisao u dokumentaciji za nadmetanje. Zahtjeve iz točke 3.1. i 4.2. tehničke specifikacije u ponudi odabranog ponuditelja nije utvrđivao iz dostavljene dokumentacije, brošura ili Internet stranica, dok je ponudu žalitelja ocijenio nepravilnom jer iz dostavljene

dokumentacije (brošura) nisu razvidni traženi tehnički zahtjevi. Naručitelj je prilikom pregleda i ocjene ponuda primijenio različite kriterije ocjenjivanja prema žalitelju i odabranom ponuditelju, što nije smio učiniti. Stoga je žalbeni navod osnovan.

Žalitelj osporava da odabrani ponuditelj nudi potrošni materijal neophodan za jednogodišnji neometan rad (točka 8.2. specifikacije dokumentacije za nadmetanje). Odabrani ponuditelj na stranici ponude 9/95 potvrđuje navedeni zahtjev naručitelja, a na stranicama ponude 12-14/95 daje popis potrošnog materijala za N2 Generator i potrošnog materijala koji dolazi s LC/MS uređajem i neophodan je za jednogodišnji rad. U opisu predmeta nabave-specifikaciji koju dostavlja na engleskom jeziku nije iskazao cijenu za potrošni materijal iz točke 8.2. tehničke specifikacije.

Postupajući povodom žalbenog navoda, a po službenoj dužnosti u odnosu na bitne povrede Zakona opisane odredbom članka 140. Zakona o javnoj nabavi ovo tijelo je utvrdilo da dokumentacija za nadmetanje u ovom dijelu nije sastavljena jasno i razumljivo. U tehničkoj specifikaciji dokumentacije za nadmetanje, točka 8.2. naručitelj postavlja zahtjev za potrošni materijal neophodan za jednogodišnji neometan rad te traži potvrdu nudenja. Međutim, postavljajući zahtjev na opisani način nije jasno da li naručitelj iskazuje stvarnu potrebu za navedenim potrošnim materijalom čiju cijenu je potrebno uključiti u cijenu ponude ili traži potvrdu nudenja predmetne stavke u kojem slučaju predmetna stavka ne čini sastavni dio cijene ponude. Člankom 67. stavak 3. Zakona o javnoj nabavi je propisano da javni naručitelj mora jasno, razumljivo i nedvojbeno opisati predmet nabave kako bi ponuditelji mogli ponuditi robu, usluge, radove usporedive po vrsti, kvaliteti i cijeni, te po drugim potrebnim svojstvima. Člankom 4. stavak 1. točka 5. Uredbe o načinu izrade i postupanju s dokumentacijom za nadmetanje i ponudama (NN 13/08-4/09) je propisano da dokumentacija za nadmetanje ovisno o vrsti postupka javne nabave te načinu provedbe postupka sadrži slijedeći podatak: vrsta, kvaliteta opseg ili količina predmeta nabave. člankom 8. stavak 3. Zakona o javnoj nabavi propisano da se cijena ponude izražava za cjelokupni predmet nabave ili ako je u dokumentaciji za nadmetanje dopušteno nudenje po grupama ili dijelovima, posebno za svaku grupu ili dio predmeta nabave.

Žalitelj navodi da odabrani ponuditelj brošure i certifikate servisera dostavlja na engleskom jeziku. Točkom 14. dokumentacije za nadmetanje propisano je da ponuda mora biti na hrvatskom jeziku i latiničnom pismu, osim brošura i tehničkih specifikacija proizvođača koje se dostavljaju u izvorniku. Uvidom u ponudu odabranog ponuditelja na stranicama 16, 17 i 18/95 razvidno je da certifikate servisera (točka 18. 7. tehničke specifikacije) dostavlja na engleskom jeziku bez ovjerenog prijevoda sudskog tumača na hrvatski jezik. Kako je naručitelj propisao da se ponuda dostavlja na hrvatskom jeziku, osim brošura i tehničkih specifikacija proizvođača, a odabrani ponuditelj certifikate servisera te podatke opisa predmeta nabave-specifikaciju ponude dostavlja na engleskom jeziku bez prijevoda na hrvatski jezik, njegova ponuda nije sukladna dokumentaciji za nadmetanje, zbog čega je prema članku 87. stavak 1. točka 7. Zakona o javnoj nabavi morala biti isključena iz postupka odabira. Žalbeni navod je osnovan. Nakon isključenja ponude odabranog ponuditelja, naručitelju u predmetnom postupku nije preostala prihvatljiva ponuda za odabir.

Ovo tijelo, sukladno članku 141. Zakona o javnoj nabavi u žalbenom postupku postupa u granicama zahtjeva iz žalbe, a po službenoj dužnosti u odnosu na bitne povrede Zakona propisane člankom 140. Zakona o javnoj nabavi.

Točkom 9. dokumentacije za nadmetanje propisano je da cijene ponude trebaju biti izražene u kunama bez uključenog poreza na dodanu vrijednost. Uvidom u ponudu odabranog ponuditelja te u Zapisnik o otvaranju ponuda razvidno je da odabrani ponuditelj navodi cijenu ponude, dok ukupnu cijenu ponude ne iskazuje. Točkom 8. stavak 1. Uredbe o načinu postupanja s dokumentacijom za nadmetanje i ponudama (NN 13/08 i 4/09)

propisano je da ponuditelj dostavlja ponudu s cijenom, u kunama ili valuti kako je to utvrđeno u dokumentaciji za nadmetanje. Stavkom 3. propisano je da se cijena ponude izražava za cjelokupni predmet nabave ili ako je u dokumentaciji za nadmetanje dopušteno nuđenje po grupama ili dijelovima, posebno za svaku grupu ili dio predmeta nabave, dok je stavkom 4. propisano da su u cijenu ponude uračunati svi troškovi i popusti bez poreza na dodanu vrijednost, koji se iskazuje zasebno iza cijene ponude. Člankom 16. stavak 1. točka 9. citirane Uredbe propisano je da se u Zapisnik o otvaranju ponuda unose slijedeći podaci: cijena ponude za predmet odnosno grupu ili dio predmeta nabave i ukupna cijena ponude.

Slijedom izloženoga, dokumentacija za nadmetanje ne sadrži troškovnik niti obrazac za iskazivanje cijene ponude, poreza na dodanu vrijednost i ukupne cijene ponude, zbog čega nije usklađena sa Zakonom. Stoga niti ponuditelji na osnovu tako sastavljene dokumentacije nisu mogli dostaviti ponude sukladne odredbama Zakona.

Sukladno odredbi članka 94. stavak 1. točka 3. Zakona o javnoj nabavi naručitelj je dužan poništiti postupak javne nabave ako nakon isključenja svih ponuda u postupku ne preostane niti jedna prihvatljiva ponuda. Kako od dvije pristigle ponude niti jedna nije prihvatljiva, to su ostvarene pretpostavke za poništenje postupka javne nabave. Obzirom da naručitelj nije donio takvu odluku, temeljem članka 151. stavak 1. točka 4. Zakona o javnoj nabavi riješeno je kao u izreci Rješenja.

Žalitelj Shimadzu d.o.o., Zagreb je postavio zahtjev za naknadom troškova žalbenog postupka, specificiran na iznos od 5.000,00 kuna naknade i 70,00 kuna upravne pristojbe. Osnovanost zahtjeva za naknadu troškova žalbenog postupka veže se uz uspjeh žalitelja u žalbenom traženju. Žalitelj traži poništenje postupka javne nabave. Kako je zahtjev žalitelja osnovan jer je poništena odluka o odabiru i predmetni postupak, naručitelj je dužan žalitelju nadoknaditi trošak žalbenog postupka u ukupnom iznosu od 5.070,00 kuna.

Slijedom navedenog riješeno je kao u izreci ovog Rješenja.

UPUTA O PRAVNOM LIJEKU:

Protiv ovog Rješenja ne može se izjaviti žalba, ali se protiv njega može pokrenuti upravni spor podnošenjem tužbe Upravnom sudu Republike Hrvatske u roku od 30 dana od dana primitka Rješenja.



Dostaviti:

1. Hrvatski centar za poljoprivredu, hranu i selo
Zagreb, Hondlova 2/11
2. Shimadzu d.o.o., Zagreb, Zavrtnica 17
3. Jakša Lucarić, odvjetnik, Zagreb, Ivana Lučića 2 A
4. Državni ured za reviziju, Tkalčićeva 19, Zagreb
5. Ministarstvo gospodarstva, rada i poduzetništva,
Uprava za sustav javne nabave,
Ulica grada Vukovara 78, Zagreb
6. Pismohrana, ovdje